

Inhaltsverzeichnis

1. DISKURSANALYSE ALS SPRACHWISSENSCHAFTS- GESCHICHTE	9
1.1 DISKURSANALYSE UND KOLONIALER DISKURS	11
1.2 FOUCAULT UND METHODE	14
1.3 DISKONTINUITÄTEN	16
1.4 WISSEN UND WISSENSCHAFT	18
1.5 DISKURS – MATERIALITÄT – TECHNIK.....	20
1.6 TOPOGRAPHIE DES DISKURSES	22
2. DAS KORPUS	25
2.1 LAIENDISKURS	26
2.2 WISSENSCHAFTLICHER DISKURS.....	28
3. DAS ROMANISTISCHE MODELL: KREOLSPRACHEN IN DER HISTORISCH-VERGLEICHENDEN SPRACH- WISSENSCHAFT	31
3.1 KORRUPTION ODER NATÜRLICHER LAUTWANDEL.....	34
3.2 LAUTVARIANTEN – SPRACHVARIANTEN	42
3.3 EL ESPAÑOL DE AMÉRICA.....	45
3.4 SPRACHMISCHUNG UND MISCHSPRACHEN	50
4. SCHRIFT UND SPRACHLICHES WISSEN.....	57
4.1 DATEN SAMMELN: TEXTE ERSTELLEN UND SPRECHEN LASSEN.....	58
4.1.1 <i>Von der Textkritik zum Text in phonetischer Umschrift</i>	<i>61</i>
4.1.2 <i>Kolonialer Datentransfer</i>	<i>64</i>
4.1.3 <i>Die Grammatisierung des Papiamentu</i>	<i>67</i>
4.2 VOM BUCHSTABEN ZUM LAUT: DEN SPRACHWANDEL LESEN	72
4.2.1 <i>Letter – Klank – Spelling – Alphabeet</i>	<i>74</i>
4.2.2 <i>Orthographie als „launische Verkleidung“</i>	<i>77</i>
4.2.3 <i>Laute als absoluter Maßstab: das Internationale Phonetische Alphabet.....</i>	<i>82</i>

5.	DE VOLKSTAAL VAN CURAÇAO: DAS PAPIAMENTU ZWISCHEN PHILOLOGIE, VOLKS- UND VÖLKERKUNDE.....	87
5.1	VON 'VOLKSTAAL' ZU 'TAAL VAN EEN VOLK'	92
5.2	WESSEN SPRACHE? – DAS PAPIAMENTU ZWISCHEN 'NEGERTAALTJE' UND 'NOS DUSHI LENGA'	100
5.3	PHILOLOGIE, VOLKS- UND VÖLKERKUNDE	113
6.	INTERMEZZO: DIE NATURALISIERUNG DES SPRACHBEGRIFFS.....	121
6.1	PHYSIOLOGIE UND PSYCHOLOGIE: DIE NATÜRLICHE ENTWICKLUNG DER SPRACHE	125
6.2	DIE ABKEHR VON DER SCHRIFT.....	133
6.3	KREOLSPRACHEN ALS MODELL FÜR EINE INTERNATIONALE HILFSSPRACHE	141
6.4	KINDERSPRACHE – MUTTERSPRACHE – FREMDE SPRACHE .	148
7.	DIE ENTSTEHUNG DER PIDGIN AND CREOLE STUDIES	153
7.1	AMERIKANISCHE POSITIONIERUNG	154
7.2	SPRACHE ALS SYSTEM: PIDGIN- UND KREOLSPRACHEN WERDEN UNABHÄNGIG.....	166
7.3	KREOLSPRACHEN ALS MUTTERSPRACHEN: GANZ NATÜRLICHE SPRACHEN?	174
7.4	SPRACHE ALS BIOPROGRAMM	179
7.5	HANDLUNGSREISENDE: FORSCHER IM FELD UND INFORMANTEN AUF REISEN	181
8.	SCHLUSSBETRACHTUNG	191
	LITERATURVERZEICHNIS.....	201